**LECTURAS EN MAYA MES DE ABRIL 2021**

**DOMINGO PASCUA**

**U KA’A PÚUT KUXTAL YUUMTSIL JESÚS**

**YÁAX XÓOK**

 Lela’ u xóokil ba’axo’ob u beetajo’ob le aj tuchio’ob.

(10, 34. 37-43)

Ti’ le kíino’obo’ Pedro’ tu ya’alaj, texe’ ma’alob a wojelile’x ba’ax úuch tuláakal u lu’umil judíobo’, lela’ káaj Galilea, ku dso’okol tu tse’ek yéetel u dsáik ok-ja’(oka’) Juan. A wojele’ex bix Yuum Kuje’ tu dsaj páajtalil Kili’ich Iikal ti’ Jesús Nazaretil, bix máanik xan leti’ táan u beetik uts yéetel táan u dsáik toj óolal ti’ tuláakal le máaxo’ob ku mukyajo’ob yáanal u páajtalil kakas-ba’al. Lela’ tu beetaje’ tumen Kuje’ ti’ yaan tu yéetele’. To’one’ jajkunajo’on ti’ tuláakal ba’axo’ob tu beetaj Jesús, ma’ chéen tu lu’umil Judea’ ba’ale’ tak tu kaajil Jerusalén. Ku dso’okole’ ka tu kiimsajo’ob úuchik u siniko’ob ti’ jun p’éel cruz. Ba’ale’ Kuje’ tu ka’a púut kuxkintaj tu yóox p’éel kiine’ ka tu beetaj u chíikpajal ti’ to’on. Ma’ chíikpaj ti’ tuláakal máaki’, ba’ale’ ti’ to’on máaxo’on yéeya’ano’on tumen Ku tu yáax chuun u ti’al jaakunaj. To’one’ jaano’on, ukulnajo’on xan tu yéetel ku dso’okol u ka’a púutkuxtal ichil le kimeno’obo’. Ka tu ya’alaj to’on ka tse’eknako’on ti’ le máako’obo’; yéetel u ti’al ka k a’ale’ Kuje’ dso’ok u dsáik Jesús je’el bix jun túul Aj p’is óol tu yóokol kuxa’ano’ob yéetel kimeno’ob. Bey xan, ma’ili’ úuchuke’, tuláakal le aj bóobato’obo’ j t’aanajo’ob tu yo’olal Jesús, táan u ya’aliko’obe’ tuláakal le máaxo’ob ku yoksik u yóolo’ob ti’e’ ku kamiko’ob sa’atsaj si’ipil tu kaaba’.

**Lela’ u T’aan Ki’ichkelem Yúum.**

**R. / K-Ki’ki’ t’aankech Yuumtsil.**

**SALMO RESPONSORIAL**

(Del Salmo 117)

**R.** **Lela’ leti’ u kiinil meyajnajik Yuumtsil. Ki’imak óolal.**

**R.** **Este es el día del triunfo del Señor. Aleluya.**

K dsa’ik tech nib óolal Yuumtsil, tumen teche’ utsech,

Tumen u yaakunaje’ mina’an u xuul.

U ya’alo’ob le israelitaobo’:

U yaakunaje’ mina’an u xuul. **R.**

¡U páajtalil Yuumtsile’ tu taasaj dsáancha’atajil!

¡U páajtalil Yuumtsile’ mina’an u láak beyo’!

¡Ma’ bíin kíimikeni’; ba’ale’ yaan in kuxtal

U ti’al in tsikbalt le ba’ax tu beetaj Yuumtsilo’! **R.**

Le tuunich p’ekta’ab tumen le j pakbalo’obo’

Kuch u beet u noj tuunichil le chuunpako’.

Lela’ beeta’ab tumen Yuumtsil

To’one’ k ilik bey jun p’éel jakbe’en ba’ale’. **R.**

**U KA’A P’ÉEL XOOK**

**Lela’ u xóokil u yáax dsíib Kili’ich Pablo ti’ Corintios** (5, 6-8)

Te'exe' ma' unaj u ka'analtal a wiche'ex tu yo'olal ba'ax ka beetike'exi'. ¿Ma' a wojele'exe' jun p'íit levadurae', ku pajkuntik tuláakal le sakano'? Jóokse'ex túun le úuchben levadura kaskuntike'exo', u ti'al ka béeyake'ex je'el bix le waaj ku jaanta'al tu kiinil Pascua', beeta'an yéetel túumben sakan x ma' levadura’, je'el bix tu jaajil beeta'ane'exo'. Tumen Cristo' máax u j tamanil k Pascua' dso'ok u kíimil. Bey túuno' unaj k kiimbesik k Pascua’ yéetel x ma' ka'a p'éel ichil bey xan yéetel jaajil, tumen lelo'oba' bey je'el bix le waaj x ma' levadura'. Ma' unaj k kiimbesik yéetel loob wa yéetel kaakas tuukulo'ob ba'axo'ob beyo'ob le úuchben levadura'.

**Lela’ u T’aan Ki’ichkelem Yúum.**

**R. / K-Ki’ki’ t’aankech Yuumtsil.**

**SECUENCIA**

1.- U kub lej oksaóolo’obo’,

U jóche’i ki’iki’t’aanil

Ti’ u nojbe’enil le máax tu kubaj u kuxtal

ti’bil tia’al le Pascua’.

2.- Lej Taman mina’an u keebano’,

Ku tokbesik lej x-tamano’obo’

Ku’ yéetel aj kebano’obe’

Tu nupuba’ob ti jun p’éel

Túumben kaxt’aan.

3.- Ba’atelnajo’ob kuxtal yéetel kíimil

ti’ jump’éel jach jela’an ba’ate’el,

kex túun kíim máax leti’ le kuxtale’;

Kuxa’an ku líiki yéetel tuláakal u pajtalil

4.- “¿Ba’ax ta wilá te’ bej

tia’al u pi’sáastala’ María?”

“In Yuumil chuup yéetel nojbe’enil

Bey xan le múuknalo’ p’ata’an jéechkab.

5.- Aj jájkunajo’ob: ah túuchi’ob,

U nookilo’ob to’obik u pool

Yéetel u wíinklil Yuum Jesús.

¡Jach tu jáajil ka’a púut kuxlaj

In yaabilaj yéetel xan in alabóolal!

6.- Ko’otene’ex Galilea,

Ti’ ku páa’tko’on Yuumtsilí;

Ti’ ken a wíile’ex le maxe’ex u tia’ale’exe’

U nojbe’enil Kili’ich Pascua”.

7.- U jo’che’il ka’a púut kuxtal ichil le kimeno’obo’

K-ojel tyo’osal a siibale’

Ka’a púut kuxlajech

Le kíimiló ma’ tu páajtal ta wéetel.

8.– Ajaw tyo’osaj a dsáan che’etajile’

Ch’a’a óotsilil ti’ keban máako’ob

Dsáa ti’ a oksaj olo’obe’ u ayikalil

A kili’ich dsáanchatajil. Amén.

**MA’ALOB PÉEKTSIL**

Lela’ u xóokil u Ma’alob Péektsil Yuumtsil Jesucristo dsíibta’an tumen Kili’ich Juan

(20, 1-9)

Tu yáax kiin ti’ le winalo’, láili’ éekjoch’e’ene’ ma’ili’ píik sáasake’ j-bin María Magdalena te j-muknalo’, ka tu yilaj lukesa’an le tuunich ku makik u jo’ol le muknalo’.

Áalkabil j binik tak tu’ux yaan Pedro yéetel le u láak aj kanbal jach yaabilta’an tumen Jesus’, ka tu ya’alaj ti’ob: Dso’ok u lukesa’al Yuumtsil ti’ le muknalo’. Ma’ k ojel tu’ux dsa’abi’.

Pedro yéetel le u láak aj kanbalo’ jóoko’ob túune’, ka j-bino’ob te j muknalo’. Tu ka’a túulalo’ob keet u yáalkabo’ob ka’achi’ ba’ale’ le u láak aj kanbalo’ asab chich áalkabnajik ti’ Pedro ka j kuch te j muknalo’. Tu ch’enebtaj ka tu yilaj le nooko’ob dsa’an te’elo’, ba’ale’ ma’ j ooki’.

Paachil ti’e’ j kuch Simón Pedro, lela’ j ook te j muknalo’. Tu yilaj xan le nooko’ob dsa’an te’elo’. Tu yilaj xan le nook meyajnaj u ti’al u to’obol u pool Jesus’ ma’ dsa’an yéetel le u láak nooko’obo’, ba’ale’ to’an jun páayil. Ook túun xan le u láak aj kanbalo’, le máax j k kuch táanil te j muknalo’, ka tu yilaj le ba’ax j úucho, ka j oksaj óolnaji’. Tumen ma’ u na’ato’ob ka’ach le Kili’ich Dsíibo’obo’, wa kaabéet u ka’a púut kuxtal Jesús ti’ le kimeno’obo’.

**Lela’ u Ma’alob Péektsil Yuumtsil Jesús.**

**R./ Nojbe’enil ti’ tech Yuumtsil Jesús.**

**11 DE ABRIL 2º DOMINGO DE PASCUA O DE LA DIVINA MISERICORDIA**

**YÁAX XÓOK**

Lela’ u xóokil u dsíibil ba’axo’ob tu betajo’ob le aj túuchi’o’obo’ (4, 32-35)

Tuláakal le dso’ok u yoksaj óolo’obo’ jun p’éelili’ u tuukulo’ob jun p’éelili’ xan u puksi’ikalo’ob. Mix jun túul ku ya’alik wa chéen u ti’al u ba’aluba’ob, ba’ale’ tuláakal ba’ax yaan ti’obe’ u ti’al tuláakalo’ob. Le aj túuchi’o’obo’ láili’ táan u tse’ektiko’ob u ka’a púut kuxtal Yuumtsil Jesús yéetel nojoch páajtalil; tuláaklo’ob le aj túuchi’o’obo’ jaach yaabiltaja’ano’ob tumen le kajo’obo’. Ichilo’obe’ mix máak ku bineltik wa ba’ax ti’; tumen tuláakal le yaan u lu’umo’obo’ wa u yotocho’obo’ ku koniko’obe’ beyo’ ku taasiko’ob u tojol u ti’al u kubo’ob ti’ le aj túuchi’o’obo’; ku dso’okole’ ku t’o’oxol ichil tuláakal je’el bix káabetil ti’obe’.

**Lela’ u T’aan Ki’ichkelem Yúum.**

**R. / K-Ki’ki’ t’aankech Yuumtsil.**

**SALMO RESPONSORIAL**

(Del Salmo 117)

**R.** **U yaakunaj Yuumtsil mina’an u xuul. Ki’imak óolal.**

**R.** **La misericordia del Señor, es eterna. Aleluya.**

U ya’alo’ob le israelitaobo’: “U yaakunaje’ mina’an u xuul”.

U ya’alo’ob le aj kiino’obo’: “U yaakunaje’ mina’an u xuul”.

U ya’alo’ob le máaxo’ob tsikik Yuumtsilo’:

“U yaakunaje’ mina’an u xuul”. **/R**

U páajtalil Yuumtsile’ tu taasaj dsáancha’atajil,

U páajtalil Yuumtsile’ mina’an u láak beyo’.

Ma’ bíin kíimikeni’; ba’ale’ yaan in kuxtal

U ti’al in tsikbalt le ba’ax tu beetaj Yuumtsilo’;

Yuumtsile’ dso’ok u chichich jadsiken, ba’ale’ ma’ tu cha’aj in kíimili’. **/R**

Le tuunich p’ekta’ab tumen le j pakbalo’obo’

Kuch u beet u noj tuunichil le chuumpako’.

Lela’ beeta’ab tumen Yuumtsil,

To’one’ k- ilik bey jun p’éel jakbe’en ba’ale’.

Lela’ leti’ u kiinil meyajnajik Yuumtsil,

Kaaynako’on yéetel ki’imakchajak k óol bejela’e’. **/R**

**U KA’A P’ÉEL XOOK.**

Lela’ u xóokil u yáax dsíib aj túuchi’ Kili’ich Juan (5, 1-6)

In yaabilaj paale’ex; Tuláakal le máax u yoksaj óoltmaj Jesús leti’ le Cristo’ sija’an ti’ Ku’. U yabilta’al jun túul taatatsile’ u yaabilta’al xan u paalalo’ob le taatatsilo’. Le k kéen k yaabilt Kuje’ yéetel k beetik le ba’ax ku ya’aliko’ k ojel k yaabiltik xan u paalalo’ob Ku’. Tumen u yaabilta’al Kuje’ u yu’ubaj t’anta’al u ya’almaj t’aano’ob; yéetel u ya’almaj t’aano’obe’ ma’ talamo’obi’, tumen tuláakal máax sija’an ti’ Kuje’ ku dsáancha’atik yóokolkaab. K oksaj óolale’ ku beetik k dsáancha’atik yóokolkaab. ¿Máax ku páajtal u dsáancha’atik yóokolkaab wa ma’ chéen le máax ku yoksaj óoltik Jesus’ u Paal Ku? U taalbal Jesucristo’ dsáa chíkulta’ab yéetel ja’ bey xan yéetel ki’ik; ma’ chéen yéetel ja’i’, ba’ale’ yéetel ja’ bey xan yéetel ki’ik. Le Kili’ich Íikalo’ leti’ le jaajo’.

**Lela’ u T’aan Ki’ichkelem Yúum.**

**R. / K-Ki’ki’ t’aankech Yuumtsil.**

**MA’ALOB PÉEKTSIL**

Lela’ u xóokil u Ma’alob Péektsil Yuumtsil Jesucristo dsíibta’an tumen Kili’ich Juan

(20, 19-31)

Láili’ tu kiinil, ka’a púut kuxla’ Jesus’, le ka áakabchaje’; j much’laj le aj kanbalo’obo’ ka tu kalo’ob le jool najo’obo’ tumen sajako’ob ti’ le judíobo’. Jesús j ooke’ ka yanji’ chúumuk ti’ le aj kambalo’obo’, ka tu ya’alaj ti’ob: “Yanak te’ex jéedsel”.

Ku dso’okol u ya’alik lela’, tu ye’esaj ti’ob u kabo’ob yéetel u ch’ala’atel. Leti’ob túune’, le ka tu yilajo’ob Yuumtsile’ ki’imakchaj u yóolo’ob. Jesus’ tu ya’alaj ti’ob tu ka’a téen: “Yanak te’ex jéedsel. Je’el bix tu túuxtilaken le Ki’ichkelen Taatao’ bey xan kin túuxtike’ex te’ex”. Ka dsoke’ ka jóopsajnaj tu yóokolo’ob ka tu ya’alaj ti’ob: Kame’ex le Kili’ich ÍIkalo’. Ti’ le máaxo’ob ka sa’atsike’ex u kebano’obe’, sa’atsa’an ti’ob. Ti’ le máaxo’ob ma’ táan a sa’atsike’ex u kebano’obe’, ma’ sa’atsa’an ti’obi’.

Ba’ale’ Tomas’, jun túul ti’ le doce aj kambalo’obo’, le máax ku ya’ala’al Dídimo ti’e’, mina’an tu yéetelo’ob le ka j tal Jesús’. Le u láak aj kambalo’ob tu ya’alajo’ob ti’: “Dso’ok k ilik Yuumtsil”. Ba’ale’ Tomas’ tu ya’alaj ti’ob: “Wa ma’ tin wilik tu kabo’ob u jool le clavo’obo’, yéetel ka in wokes u yaal in kabo’ob tu’ux ook le clavo’obo’, yéetel ka in wokes in kab tu ch’ala’atele’, ma’ tu páajtal in woksaj óoltik”.

**Lela’ u Ma’alob Péektsil Yuumtsil Jesús.**

**R./ Nojbe’enil ti’ tech Yuumtsil Jesús.**

**18 DE ABRIL 3º DOMINGO DE PASCUA**

**YÁAX XOOK**

Lela’ u xóokil u dsíibil ba’axo’ob tu betajo’ob le aj túuchi’o’obo’ (3, 13-15. 17-19)

Ti’ le kíino’obo’, Pedro tu ya’alaj: “ U Kuji Abraham, Isac yéetel Jacob, u Kuji úuchben tataobe’, dso’ok u dsáik nojoch nojbeil ti’ Yuumtsil Jesús u Paal, leti’ le máax ta kubaje’ex ti’ le jalach wíiniko’obo’. Le ka j óolta’ab jáalkabtbil tumen Pilato’, te’exe’ ma’ ta wóoltaje’exi’. Ma’ ta káataje’ex ka jáalkabta’ak le máax kili’ich yéetel mina’an u si’ipilo’, ba’ale’ ta káataje’ex ka jáalkabta’ak jun túul kiimsaj j wíinik. Bey ta kiimsajile’ex le máax ku dsáik kuxtalo’. Ba’ale’ Kuje’ tu ka’a púut kuxkintaj. Ti’ lela’ tuláakalo’on aj jaajkunajo’on.

Dso’ok in wojéeltik, láake’ex, te’ex yéetel a j nojchile’ex, le ka ta kíimse’ex Jesus’, ta beetaje’ex tumen ma’ ta wojéeltaje’ex tu jaajil ba’ax ka beetike’exi’. Ba’ale’ Kuje’ tu dso’okbesaj beyo’ ba’ax u ya’almaj tu chi’ u aj bóobato’ob: U Cristo’ unaj u mukyaj. Le o’olale’ k’ex a tuukule’ex yéetel suunene’ex ti’ Ku, u ti’al ka luksa’ak a kebane’ex”. Bey túuno’ Yuumtsile’ ku páajtal u túuxtik ti’ te’ex ma’alob kiino’ob.

**Lela’ u T’aan Ki’ichkelem Yúum.**

**R. / K-Ki’ki’ t’aankech Yuumtsil.**

**SALMO RESPONSORIAL**

(Del Salmo 4)

**R. Yuumtsil, ti’ tech. in kubmaj in wóol. Ki’imak óolal.**

**R.** **En ti, Señor, confío. Aleluya.**

Yuumtsil, tech a kajol u yudsil in puksi’ikale’,

Núuk in t’anikech.

Tech ta jo’sajen ti’ in mukyaje’,

Ch’a’a ten óotsilil, yéetel u’uy in payalchi’. **/R**

Ojéelte’exe’, asab nojoch u yudsil Yuumtsil

Tin wéetel;

Yuumtsile’ ku yu’ubiken le kéen in t’ane’;

Le ó’olale’ in kubmaj in wóol ti’ Yuumtsil. **/R**

Tene’ kin chital x-ma’ sajkilil,

Tu séeblakil xan kin wenel,

Tumen chéen tech Yuuumtsil,

In jedsóolal. **/R**

**U KA’A P’ÉEL XOOK.**

Lela’ u xóokil u yáax dsíib aj túuchi’ Kili’ich Juan (2, 1-5)

In yaabilaj paalale’ex: kin dsíibtik te’ex le ba’alo’oba’ u ti’al ma’ a kebanchajle’ex. Ba’ale’ wa yaan máax ku kebanchajale’, yaan to’on jun túul máax ku t’aan t o’olal tu táan le Ki’ichkelen Taatao’, lela’ Jesucristo’, leti’e’ jach u yaabilmo’on tsole uts. Jesucristo’ tu yo’olalil ikil u sa’atsa’al k kebano’ob; ma’ chéen k keban to’oni’ ba’ale’ tak u kebano’ob tuláakal yóokolkaab.

Wa k dso’okbesik u ya’almaj t’aan Kuje’, k ojéeltik túune’ dso’ok k kuchul k kaj óoltik. Ba’ale’ wa yaan máax ku ya’alik: “Tene’ in kaj óol”, ba’ale’ ma’ táan u dso’okbesik u ya’almaj t’aano’obe’, jun túul j tuus, yéetel le jaajo’ mina’an ti’ leti’.

Ba’ale’ le máax ku dso’obesik u t’aan Kuje’ u yaakunaj Kuje’ dso’ok u yutsil chúukpajal ti’; bey túun k ojéeltik nuupul k anil tu yéetelo’.

**Lela’ u T’aan Ki’ichkelem Yúum.**

**R. / K-Ki’ki’ t’aankech Yuumtsil.**

**MA’ALOB PÉEKTSIL**

Lela’ u xóokil u Ma’alob Péektsil Yuumtsil Jesucristo dsíibta’an tumen Kili’ich Lucas

(24, 35-48)

Le ka’a túul aj kanbalo’obo’ sunajo’ob tu kaajil Emaús kucho’ob tu’ux much’ukbalo’ob le ah túuchi’o’obo’, leti’obe’ tu tsikbaltajo’ob ba’ax j úuch ti’ob te j bejo’, bix úuchik u kaj óoltiko’ob Jesús le ka tu xet’aj le waajo’.

Ka’alikil táan u t’aano’ob tu yo’olal le ba’alo’oba’, Jesus’ j chíikpaj chúumuk ti’ob, táan u ya’alik: “Jéeds óolal ti’ te’ex”. Leti’obe’ ja’ak u yóolo’ob yéetel sen sajakchajo’ob ka tu tukultajo’obe’ táan u yiliko’ob jun túul pixan. Ba’ale’ ka j a’ala’ab ti’ob tumen Jesús: “Ma’ chi’ke’ex sajkil; Ten lelo’” ¿Ba’axten jaka’an a wóole’ex? ¿Ba’axten yaan ka’a p’éel óolal ta puksi’ikale’ex? Ile’ex in kabo’ob yéetel in wooko’ob. Jach tu jaajil teen. Machene’exi’ yéetel paktene’exi’, tumen jun túul pixane’ mina’an u bakel mix u baakel je’el bix a wilike’ex yaan ti’ tena’. Le ka tu ya’alaj lela’ tu ye’esaj u kabo’ob yéetel u yooko’ob ti’ob. Ba’ale’ tumen leti’obe’ láili’ ma’ táan u yoksaj óoltiko’ob, tu yo’olal u sen ki’imak óolalo’ob yéetel u jaka’anil yóolo’obe’, ka j a’ala’ab ti’ob tumen Jesús: ¿Yaan wa ba’al jaantbil waye’? Ka túun dsa’ab jun xéet’ ka’abil kay ti’, leti’e’ tu ch’a’aje’ ka tu jaantaj tu táano’ob.

Ku dso’okole’ ka tu ya’alaj ti’ob: “Le ba’ax j úuch tena’ leti’ le ba’ax tin wa’alaj te’ex ka’alikil yanen ka’ach ta wéetele’exe’: Kaabéet u dso’okbesa’al tuláakal ba’ax dsíiba’an tin wo’olal tu ya’almaj t’aan Moisés, tu dsíibo’ob le aj bóobato’obo’ yéetel ti’ le salmo’obo’”.

Ka túun tu je’aj u tuukulo’ob u ti’al u na’atiko’ob le Kili’ich Dsíibo’obo’. Ka tu ya’alaj ti’ob: Bey dsíiba’anil, le Cristo’ kaabéet u mukyaj, ba’ale’ tu yóox p’éel kiine’ yaan u ka’a púut kuxtal ichil le kimeno’obo’; tu kaaba’ xan bíin úuchuk tse’ek ti’ tuláakal kaajo’ob, Jerusalén kun chúukpajal. Yaan u ya’alaj ti’obe’ unaj u kexik u tuukulo’ob u ti’al ka sa’atsa’ak u kebano’ob. Te’ex ka jajkuntik le ba’alo’oba’”.

**Lela’ u Ma’alob Péektsil Yuumtsil Jesús.**

**R./ Nojbe’enil ti’ tech Yuumtsil Jesús.**

**25 DE ABRIL 4º DOMINGO DE PASCUA**

**YÁAX XÓOK**

Lela’ u xóokil u dsíibil ba’axo’ob tu betajo’ob le aj túuchi’o’obo’ (4, 8-12)

Ti’ le kíino’obo’, Pedro, chuup yéetel Kili’ich Iikal, tu ya’alaj ti’ob: U Jalajchile’ex le kaaja’ yéetel u nuuktakile’ex Israel: Bey táan káatike’ex ti’ to’on tu yo’olal jun p’éel uts beeta’ab ti’ jun túul máak koja’an, u ti’al a wojéeltike’ex bix úuchik u yantal u toj óolale’. Ojéelte’ex tumen tuláakale’ex yéetel ojéelta’ak tumen tuláakal u kajnáalilo’ob Israel’, le máak yaan ta táane’exa’ yaan toj-óolal tu yo’olal u kaaba’ Jesucristo nazaretil, le máax ta sinaje’ex ti’ cruz yéetel máax ka’a púut kuxkinta’ab tumen Ku’. Le Jesus’ leti’ le tuunich, te’ex j pakbale’ex ta p’ektaje’exo’, ba’ale’ j kuch u beet u noj tuunichil le chuun pako’.

Mina’an u láak máak ku dsáik toksajil; tumen ma’ dsa’an ti’ máako’ob u láak kaaba’ way yóokolkaabe’, u ti’al ka páatak u yantal to’on toksajil.

**Lela’ u T’aan Ki’ichkelem Yúum.**

**R. / K-Ki’ki’ t’aankech Yuumtsil.**

**SALMO RESPONSORIAL**

(Del Salmo 117)

**R.** **Le tuunich tu p’ektajo’ob le pakbalo’obo’, bejlae u noj tuunichil le chuumpako’. Ki’imak óolal.**

**R. La piedra que desecharon los constructoreses ahora la piedra angular. Aleluya.**

Kin dsáik teech nib óolal Yuumtsil,

Tumen teche’ jach utsech; tumen a yaakunaje’ mina’an u xuul.

Asab ma’alob ka alab óolnak máak ti’

Yuumtzil ma’ ka alab óolnak ti’ nukuh dsuulo’obi’. **/R**

Yuumtsil, kin dsáik teech nib ‘oolal,

Tumen dso’ok a úuyiken, yéetel tumen teech in toksajil.

Le tuunich p’ekta’ab tumen le j pakbalo’obo’ kuch u beet u noj tuunichil le chuumpako’. Lela’ beeta’ab tumen Yuumtsil, to’one’ k ilik bey jun p’éel jakbe’en ba’ale’. **/R**

¡Ki’iki’ t’ambil le máax ku tal tu kaaba’ Yuumtsilo’!

¡Tu kulnaj Yuumtsile’ ku k ki’iki’ t’antiko’on!

Kin dsaáik teech nib óolal tumen teech in Ku, tumen teeche’ in Kujech,

Teene’ kin ki’iki’ t’ankech. Dsáik teech, nib óolalYuumtsil tumen jach utsech, tumen a yakunaje’ mina’an u xuul. **/R.**

**U KA’A P’ÉEL XOOK.**

Lela’ u xóokil u yáax dsíib aj túuchi’ Kili’ich Juan (3, 1-2)

In yaabilaj paalajle’ex: Ile’ex buka’aj u yaabiltmajilo’on Ku’ le Ki’ichkelen Taatao’, ikil ku páajtal u ya’ala’al to’one’ u paalalo’on Ku’ tumen leti’on. Le o’olale’ le máaxo’ob yóokolkaabilo’obo’ ma’ u kaj óolo’oni’, tumen ma’ tu kaj óolto’ob Kuji’. In yaabilaj laake’ex, bejla’e’u paalalo’on Ku’; ba’ale’ ma’ e’esa’ak to’on ba’ax bíin béeyako’on je’el bix leti’o’, tumen bíin k il jach je’el bix leti’o’.

**Lela’ u T’aan Ki’ichkelem Yúum.**

**R. / K-Ki’ki’ t’aankech Yuumtsil.**

**MA’ALOB PÉEKTSIL**

Lela’ u xóokil u Ma’alob Péektsil Yuumtsil Jesucristo dsíibta’an tumen Kili’ich Juan

(10, 11-18)

Ti’ le kíino’, Jesus’ tu ya’alaj ti’ le fariseobo’: “Teen le ma’alob aj kanan tamano’. Le ma’alob aj kanan tamano’ ku dsáik u kuxtal tu yo’olal u j tamano’ob. Ba’ale’ le máax ku meyaj chéen tu yo’olal le bo’olalo’, le kéen u yil u tal le kaakas ba’alche’o’ ku p’atik le j tamano’obo’ u ti’al u púudsul, tumen ma’ leti’ le aj kanan tamano’ yéetel le j tamano’obo’ ma’ u ti’ali’. Bey túuno’ le kaakas ba’alche’o’ ku jáanpaytik yéetel ku t’i’it’besik le j tamano’obo’. Le máaka’ ku púudsul tumen chéen ku meyaj tu yo’olal le bo’olalo’, u ti’al leti’e’ mixba’al le j tamano’obo’.

Teen le ma’alob aj kanan tamano’. In kaj óol in tamano’ob, le in ti’alo’obo’ u ka óoleno’ob xan, je’el bix in Ki’ichkelen Taata u kaj óoleno’, bey xan teen in kaj óol in Ki’ichkelen Taatao’. Tene’ kin dsáik in kuxtal tu yo’olal le j tamano’obo’. Yaan teen xan u láak j tamano’ob mina’ano’ob ti’ le kúuchila’: Yaan in taasiko’ob xan. Leti’obe’ yaan u yu’ubiko’ob in t’aan, yaan u yantal jun p’éelili’ u múuch’ul j tamano’ob yéetel jun túulili’ aj kanan taman.

Le Ki’ichkelen Taatao’ u yaamaen tumen kin dsáik in kuxtal u ti’al in ka kamik tu ka’a téen. Mix máak ku lukesik in kuxtal ba’ale’ teen dsáik tu juunal in wóolal. Yaan teen páajtalil in dsáik, bey xan, yaan teen páajtalil u ti’al in ka ch’aik tu ka’a téen. Bey tu ya’aljilak teen in Ki’ichkelen Taata.

**Lela’ u Ma’alob Péektsil Yuumtsil Jesús.**

**R./ Nojbe’enil ti’ tech Yuumtsil Jesús.**